

---

# DEWALT®

---

555222-93 PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

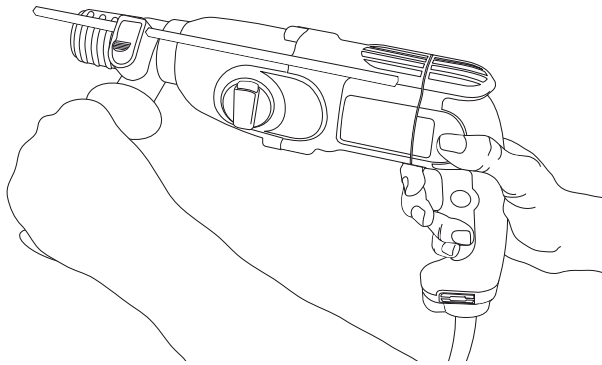
**D25012**

**D25013**



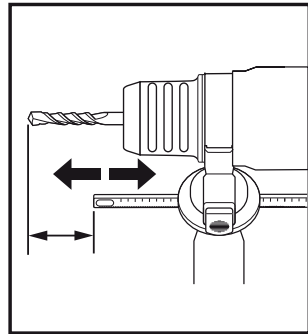
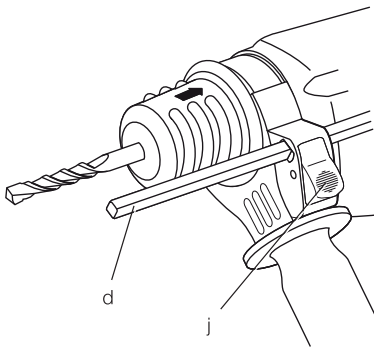
---

Rys. 3



---

Rys. 4



# WIERTARKA UDAROWA SDS Plus® D25012, D25013

## Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych narzędzi.

## Dane techniczne

	D25012	D25013
Napięcie zasilania	V 230	230
Rodzaje	1	1
Pobór mocy	W 650	650
Prędkość obrotowa biegu jałowego	obr/min 0- 1550	0- 1550
Prędkość obrotowa pod obciążeniem	obr/min 0 - 1130	0 - 1240
Energia pojedynczego udaru		
wiercenie udarowe	J 2,4	2,4
dłutowanie	J 2,4	2,4
Maksymalna średnica otworów wierconych w: stali /drewnie/betonie	mm 13/30/22	13/30/22
Pozycje dłuta	-	41
Maksymalna średnica otworów wierconych w miękkiej cegle	mm 50	50
Uchwyt narzędziowy	SDS Plus®	SDS Plus®
Średnica kołnierza	mm 43	43
Masa	kg 2,3	2,3

Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	86	89
Niepewność pomiaru	dB(A)	3,0	3,0
Poziom mocy akustycznej	dB(A)	97	100
Niepewność pomiaru	dB(A)	3,1	3,3

Całkowite przyspieszenie drgań (suma wektorowa w trzech osiach) zmierzone wg normy EN60745

Ważona wartość skuteczna przy wierceniu w metalu	m/s <sup>2</sup>	3,0	3,0
Niepewność pomiaru	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5
Ważona wartość skuteczna przy wierceniu w betonie	m/s <sup>2</sup>	11	11
Niepewność pomiaru	m/s <sup>2</sup>	1,7	1,7
Ważona wartość skuteczna przy dłutowaniu	m/s <sup>2</sup>	-	9,5
Niepewność pomiaru	m/s <sup>2</sup>	-	1,7
Ważona wartość skuteczna przy wkręcaniu wkrętów bez udaru	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5
Niepewność pomiaru	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

Podana ważona wartość skuteczna przyspieszeń drgań została zmierzona standardową metodą,

opisaną w normie EN 60745, i dzięki temu można ją wykorzystywać do porównań z innymi narzędziami oraz do tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.



**OSTRZEŻENIE:** Podana ważona wartość skuteczna przyspieszeń drgań dotyczy podstawowego zastosowania narzędzia i może się różnić, gdy jest ono wykorzystywane w inny sposób, z innymi akcesoriami, lub niewłaściwie konserwowane. W takich sytuacjach ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej trzeba też uwzględnić, jak długo w danym czasie narzędzie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym. Ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny mogłaby się wtedy okazać dużo mniejsza niż przy ciągłym użyciu.

Dla ochrony użytkownika przed skutkami wibracji stosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja narzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłych rąk, odpowiednia organizacja pracy.

### Minimalne natężenie prądu bezpiecznika:

Elektronarzędzia zasilane prądem o napięciu 230 V 10 A

## Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki grozi doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



**OSTRZEŻENIE:** Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki może doprowadzić do śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



**UWAGA:** Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.

**WSKAZÓWKA:** Informuje o działaniu, które wprowadzie nie grozi doznaniem urazu, ale przy zignorowaniu może doprowadzić do szkód rzeczowych.



Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.



Informuje o niebezpieczeństwie pożaru

## Deklaracja zgodności z normami UE DYREKTYWA MASZYNOWA



Firma DEWALT deklaruje niniejszym, że narzędzia nr kat. **D25012, D25013** opisane w „Danych technicznych” zostały wykonane zgodnie z następującymi wytycznymi i normami:

98/37/EC (do 28. grudnia 2009), 2006/42/EC (od 29. grudnia 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Wyroby te są zgodne także z dyrektywą 2004/108/EC. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem lub w jednej z naszych filii wymienionych na końcu instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za prawdziwość danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Horst Großmann  
Wicedyrektor Działu Konstrukcyjnego  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Niemcy  
27.07.2009



**OSTRZEŻENIE:** By nie narażać się na doznanie urazu, prosimy o przeczytanie tej instrukcji obsługi.

## Ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi



**OSTRZEŻENIE!** Zapoznaj się ze **wszystkimi zamieszczonymi tutaj wskazówkami**. Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.

**PRZECHOWUJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, BY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ PONOWNIE SKORZYSTAĆ.**

Występujące w tekście wyrażenie „elektonarzędzie” oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).

### 1) BEZPIECZEŃSTWO W OBSZARZE PRACY

- a) **Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.** Nieporządek i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.
- b) **Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.
- c) **Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do miejsca pracy.** Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.

### 2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka kabla elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać.** Gdy elektronarzędzia zawierają uziemienie ochronne, nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.** Gdy ciało jest uziemione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.

- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- d) **Ostrożnie obchodź się z kablem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.** Uszkodzony lub zaplątany kabel może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.** Posługiwanie się odpowiednimi przedłużaczami zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.** Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.** Klucz pozostawiony w obracającej się części może doprowadzić do urazu ciała.
- e) **Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.** Takie postępowanie umożliwia zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia.
- g) **Jeżeli producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.** Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.

#### 4) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

##### 3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z elektronarzędziem. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.** Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.
- b) **Stosuj osobiste wyposażenie ochronne. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Odpowiednie wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub nauszniki ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejszają ryzyko doznania urazu.
- c) **Unikaj niezamierzonego załączenia. Przed przyłączeniem elektronarzędzia do sieci sprawdź, czy jego wyłącznik jest wyłączony.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku lub przyłączanie go do sieci przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.
- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego przypadku zastosowania.** Najlepszą jakość i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Urządzenie, które nie daje się normalnie załączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.
- c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Niepotrzebne w danej chwili elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać elektronarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.

- e) **Utrzymuj elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Uszkodzone elektronarzędzia przed użyciem napraw.** Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
- f) **Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia robocze rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. używaj zgodnie z tą instrukcją i przeznaczeniem, biorąc pod uwagę warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.
- 5) **SERWIS**
- a) **Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Jest to istotnym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.

## **Dodatkowe przepisy bezpieczeństwa pracy wiertarek udarowych**

- **Zakładaj nauszniki ochronne.** Hałas może doprowadzić do uszkodzenia narządu słuchu.
- **Używaj należących do zakresu dostawy rękawice bocznych.** Utrata kontroli nad wiertarką udarową może stać się przyczyną obrażeń ciała.
- **Trzymaj elektronarzędzie za izolowane rękawice, gdy istnieje ryzyko kontaktu z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub własnym kablem sieciowym.** Natrafienie na przewód pod napięciem grozi porażeniem prądem elektrycznym, gdyż napięcie to jest wtedy podawane na gołe elementy metalowe narzędzia.
- **Używaj ścisków lub innych przyrządów do mocowania przedmiotów obrabianego do stabilnej powierzchni.** Przytrzymywanie go ręką lub ciałem grozi utratą panowania nad maszyną.

- **Zakładaj okulary ochronne lub stosuj inne zabezpieczenie oczu.** W czasie dławowania mogą odpryskiwać cząstki obrabianego materiału, co grozi uszkodzeniem oczu. Gdy w powietrzu jest wzbijany pył, zakładaj maskę przeciwpyłową.
- **Zawsze mocno trzymaj maszynę obiema rękami, by nie utracić nad nią kontroli.** Jeżeli to tylko możliwe, korzystaj z rękawic bocznej. Niebezpieczne jest też natrafienie na bardzo twardy materiał, jak np. pręt zbrojeniowy. Zawsze sprawdzaj, czy rękawice boczna jest prawidłowo zamontowana.
- **Nie używaj wiertarki udarowej w dłuższym okresie czasu.** Wibracje w czasie kucia są szkodliwe dla ramion i rąk. Zakładaj rękawice ochronne dla dodatkowej amortyzacji i regulamie rób przerwy w pracy dla zmniejszenia narażenia.
- **Nie ostrz samemu narzędzi roboczych.** Zleć to zadanie specjalistom. Niewłaściwie naostrzone dłuta grożą doznaniem urazu.
- **Na czas pracy i przy wymianie narzędzi roboczych zakładaj rękawice ochronne.** Narzędzia te i metalowe elementy maszyny silnie się nagzewają. Odpryskujące cząstki obrabianego materiału mogą skaleczyć gołe ręce.
- **Nigdy nie odkładaj maszyny, zanim narzędzie robocze całkowicie się nie zatrzyma.** W przeciwnym razie może ono spowodować doznanie urazu.
- **Nie uderzaj zakleszczonych narzędzi roboczych młotkiem, by je uwolnić.** Mogą się przy tym oderwać cząstki metalu lub obrabianego materiału, co grozi doznaniem urazu.
- **Lekko zużyte dłuta można przeostrzyć ściernicą.**
- **Przewód przyłączeniowy trzymaj z dala od obracającego się narzędzia roboczego. Nie owijaj kabla o żadną część ciała.** Przewód elektryczny pochwycony przez obracające się narzędzie robocze może spowodować uraz lub utratę panowania nad maszyną.

## **Pozostałe zagrożenia**

W trakcie używania wiertarki udarowej grozi niebezpieczeństwo:

- doznania urazu w razie dotknięcia obracających się lub gorących elementów maszyny.

Pomimo przestrzegania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i używania urządzeń ochronnych nie da się uniknąć pewnych zagrożeń. Należą do nich m.in.:

- uszkodzenie narzędzia słuchu;
- niebezpieczeństwo zgniecenia palców przy wymianie narzędzi roboczych;
- zagrożenie zdrowia na skutek wdychania pyłu przy kuciu betonu i muru.

## Oznaczenia na elektronarzędziu

Na elektronarzędziu umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.



Zakładaj naszники ochronne.



Zakładaj okulary ochronne.

## UMIEJSCOWIENIE TABLICZKI ZNAMIONOWEJ (RYS. 1)

Tabliczka znamionowa (k) zawiera również rok produkcji wydrukowany na obudowie:

Przykład:

2009 XX XX  
Rok produkcji

## Zwartość opakowania

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 wiertarka udarowa
- 1 rękojeść boczna
- 1 ogranicznik głębokości wiercenia
- 1 walizka transportowa (tylko modele K)
- 1 adapter SDS Plus® do uchwytu wiertarskiego szybkozaciskowego (tylko modele C)
- 1 uchwyt wiertarski szybkozaciskowy (tylko modele C)
- 1 instrukcja obsługi
- 1 rysunek wiertarki udarowej w rozłożeniu na części
  - *Sprawdź, czy wiertarka udarowa i akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.*
  - *Przed uruchomieniem wiertarki udarowej dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.*

## OPIS (RYS. 1)



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie dokonuj żadnych przeróbek w elektronarzędziu ani jego elementach, by nie narażać się na zniszczenie sprzętu lub doznanie urazu ciała.

- a. Wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej
- b. Rękojeść główna
- c. Rękojeść boczna
- d. Ogranicznik głębokości wiercenia
- e. Uchwyt narzędziowy SDS Plus®
- f. Przycisk zabezpieczający przełącznika trybu pracy
- g. Przełącznik trybu pracy
- h. Dźwignia przełącznika kierunku obrotów
- i. Guzik blokujący
- j. Przycisk zwalniający ogranicznika głębokości wiercenia

## ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Te wiertarki udarowe są przeznaczone do profesjonalnego wiercenia, wiercenia udarowego, wkręcania i wykręcania wkrętów oraz lekkiego kucia.

**NIE** używaj ich w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Wiertarki udarowe są elektronarzędziami profesjonalnymi.

**NIE POZWALAJ** dzieciom dotykać elektronarzędzi. Osoby niedoświadczone mogą używać ich tylko pod nadzorem.

## Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny jest przystosowany do zasilania prądem o tylko jednym napięciu. Dlatego sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej wiertarki udarowej.



Elektronarzędzie DEWALT jest podwójnie zaizolowane zgodnie z normą EN 60745 i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

Prawo do wymiany uszkodzonego kabla sieciowego ma tylko autoryzowany warsztat serwisowy DEWALT.



## Przedłużacz

Używaj przedłużacza, który został dopuszczony do eksploatacji i wytrzymuje pobór mocy przez elektronarzędzie (patrz: Dane techniczne). Jego minimalny przekrój powinien wynosić 1,5 mm<sup>2</sup>.

Gdy korzystasz z bębna, zawsze całkowicie odwijaj z niego kabel.

## MONTAŻ I REGULACJA



**OSTRZEŻENIE:** *By zminimalizować ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy **wyłącz elektronarzędzie i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.** Upewnij się, czy wyłącznik jest wyłączony. Przypadkowe uruchomienie może doprowadzić do urazu ciała.*

## Rękojeść boczna (rys. 1)



**OSTRZEŻENIE:** *By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, **ZAWSZE** używaj wiertarki udarowej z założoną rękojeścią boczną. Bez rękojeści bocznej łatwo stracić panowanie nad elektronarzędziem. Dla bezpieczeństwa trzymaj je obiema rękami.*

Do zakresu dostawy wiertarki udarowej należy rękojeść boczna (c). Można ją zamocować z lewej lub z prawej strony tak, by elektronarzędziem mogły się posługiwać zarówno osoby lewo-, jak i praworęczne.

## REGULACJA RĘKOJEŚCI BOCZNEJ

1. Poluzuj rękojeść boczną (c), obracając ją w lewo.
2. Obróć rękojeść boczną do żądanej pozycji
3. Zaciśnij rękojeść boczną przez obrócenie jej w prawo.

## ZMIANA STRONY

*Osoby praworęczne:* pierścień zaciskowy rękojeści bocznej tak nasuń na kołnierz wrzeciona, by rękojeść znalazła się z lewej strony.

*Osoby leworęczne:* pierścień zaciskowy rękojeści bocznej tak nasuń na kołnierz wrzeciona, by rękojeść znalazła się z prawej strony.

## Przełączanie kierunku obrotów w prawo/w lewo (rys. 1)

Dźwignia przełącznika (h) służy do zmiany kierunku obrotów w lewo w celu wykręcania wkrętów lub uwolnienia zakleszczonego wiertła.



**UWAGA:** *Przy zmianie kierunku obrotów w celu uwolnienia zakleszczonego wiertła może wystąpić silny przeciwny moment obrotowy.*

By zmienić kierunek obrotów na lewy, wyłącz wiertarkę i tak przestaw dźwignię przełącznika (h), by znalazła się obok żółtej strzałki skierowanej do tyłu (patrzac od strony dźwigni).

By zmienić kierunek obrotów na prawy, wyłącz wiertarkę i tak przestaw dźwignię przełącznika (h), by znalazła się obok żółtej strzałki skierowanej do przodu (patrzac od strony dźwigni).

## Wybór trybu pracy (rys. 2)



**UWAGA:** *Przy zmianie trybu pracy wiertarka udarowa musi być całkowicie zatrzymana. W przeciwnym razie może ulec uszkodzeniu.*

1. By wybrać tryb pracy, naciśnij przycisk zabezpieczający (f) i tak obróć przełącznik (g), aż żółta strzałka wskaże odpowiedni symbol.
2. Zwolnij przycisk zabezpieczający i sprawdź, czy przełącznik zablokował się na swoim miejscu.

**WSKAZÓWKA:** żółta strzałka **MUSI** wskazywać na jeden z symboli trybu pracy. Nie ma tutaj żadnych pozycji pośrednich.



### WIERCENIE:

wiercenie w stali, drewnie i tworzywach sztucznych.



### WIERCENIE UDAROWE:

wiercenie w betonie i w murze.



**TYLKO DŁUTOWANIE (TYLKO D25013):** lekkie dłutowanie.

## Mocowanie i wyjmowanie narzędzi roboczych SDS Plus® (rys. 1)



**OSTRZEŻENIE:** Przy zmianie akcesoriów zawsze zakładaj rękawice ochronne. Gołe metalowe elementy wiertarki udarowej i akcesoriów mogą być bardzo gorące.



**OSTRZEŻENIE:** Nie próbuj wkładać ani wyjmować wiertła (lub innych akcesoriów) przez chwytywanie przedniej części uchwytu wiertarskiego i załączanie wiertarki udarowej. Może to doprowadzić do zniszczenia uchwytu i urazu ciała.

Wiertarka udarowa jest przystosowana do narzędzi roboczych SDS Plus®. Zalecamy wykorzystywanie tylko profesjonalnych akcesoriów.

By zamocować narzędzie robocze, włóż jego chwyt w uchwyt na głębokość ok. 19 mm. Wciśnij narzędzie do oporu i lekko je obróć aż do ustalenia na swoim miejscu.

By wyjąć narzędzie robocze, pociągnij do tyłu tuleję uchwytu narzędziowego (e) i uwolnij narzędzie.

### Uchwyt narzędziowy SDS Plus® (rys. 1)



**OSTRZEŻENIE:** By zminimalizować ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłącz elektronarzędzie i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.



**OSTRZEŻENIE:** Niebezpieczeństwo sparcenia się. Przy zmianie akcesoriów **ZAWSZE** zakładaj rękawice ochronne. Gołe metalowe elementy wiertarki udarowej i akcesoriów mogą być bardzo gorące. Kawałki kruszonego materiału mogą zranić rękę.



**OSTRZEŻENIE:** Nie próbuj wkładać ani wyjmować wiertła (lub innych akcesoriów) przez chwytywanie przedniej części uchwytu wiertarskiego i załączanie wiertarki. Może to doprowadzić do zniszczenia uchwytu i urazu ciała.

By zamocować narzędzie robocze, włóż jego chwyt w uchwyt na głębokość ok. 19 mm. Wciśnij narzędzie do oporu i lekko je obróć aż do ustalenia na swoim miejscu.

By wyjąć narzędzie robocze, pociągnij do tyłu tuleję uchwytu narzędziowego (e) i uwolnij narzędzie.

## Montaż adaptera i uchwytu wiertarskiego szybkozaciskowego (sprzedawanego oddzielnie)

1. Nakręć uchwyt wiertarski szybkozaciskowy na gwint adaptera.
2. Adapter z uchwytem tak zamocuj w wiertarce udarowej, jak gdyby to było znormalizowane wiertło z chwytem SDS Plus®.
3. Uchwyt wiertarski szybkozaciskowy zdejmuje się tak samo jak standardowe wiertło SDS Plus®.



**OSTRZEŻENIE:** Do wiercenia udarowego nigdy nie używaj zwykłych uchwytów wiertarskich.

By uzyskać więcej informacji na temat odpowiednich akcesoriów. zwróć się do swojego diler.

## Ogranicznik głębokości wiercenia (rys. 4)

### NASTAWIANIE GŁĘBOKOŚCI WIERCENIA (RYS. 5)

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający (j) na rękojeści bocznej.
2. Tak przestaw pręt ogranicznika (d), by odległość między końcem pręta a ostrzem wiertła wyniosła tyle, ile żądana głębokość wiercenia.
3. Zwolnij przycisk, by zablokować pręt w wybranej pozycji. Zaprzestań wiercenia, gdy koniec pręta dotknie powierzchni materiału.

## ZASTOSOWANIE

### Instrukcja obsługi



**OSTRZEŻENIE:** Zawsze przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.

## Wyłącznik (rys. 1)

By załączyć wiertarkę, naciśnij wyłącznik (a).  
By wyłączyć wiertarkę, zwolnij wyłącznik.

**WSKAZÓWKA:** Przy rozpoczynaniu wiercenia w nienapunktowanym miejscu, przy wierceniu w metalach, drewnie i tworzywach sztucznych oraz przy wkręcaniu i wykręcaniu wkrętów wybierz mniejszą prędkość. Większa prędkość wskazana jest przy wierceniu w murze.

## REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Wyłącznik (a) umożliwi regulację prędkości obrotowej. Im głębiej się go naciśnie, tym prędkość będzie większa.

## GUZIK BLOKUJĄCY



**OSTRZEŻENIE:** *Przed odłączeniem wiertarki udarowej od sieci zawsze zwalnij guzik blokujący. W przeciwnym razie przy ponownym przyłączeniu do sieci elektronarzędzie może nieoczekiwanie się uruchomić, co grozi doznaniem urazu.*

Guzika blokującego (i) używa się, gdy wiertarka jest zamocowana w statywie lub przy dłutowaniu.

Przed użyciem wiertarki zawsze sprawdzaj, czy guzik blokujący jest zwolniony. By załączyć elektronarzędzie na stałe, naciśnij i przytrzymaj wyłącznik (a), a następnie wciśnij guzik (i); ostatecznie zwolnij wyłącznik i guzik. Wiertarka będzie pracować bez przerwy.

By wyłączyć wiertarkę załączoną na stałe, na chwilę naciśnij i zwolnij wyłącznik.

## Utrzymywanie prawidłowej pozycji rąk (rys. 3)



**OSTRZEŻENIE:** *by zminimalizować ryzyko doznania poważnego urazu, ZAWSZE prawidłowo utrzymuj wiertarkę, tak jak pokazano na rysunku.*



**OSTRZEŻENIE:** *by zminimalizować ryzyko doznania poważnego urazu, ZAWSZE mocno utrzymuj wiertarkę, by w razie potrzeby móc zawczasu zareagować w nagłej sytuacji.*

Prawidłowa pozycja rąk wymaga trzymania rękojeści bocznej (c) jedną ręką, a rękojeści głównej (b) - drugą ręką.

## Sprzęgło przeciążeniowe

W razie zablokowania wiertła napęd wrzeczona wyłączy się. Ze względu na powstające przy tym siły zawsze trzymaj elektronarzędzie obiema rękami. Zachowuj stabilną postawę.

## Wiercenie (rys. 2)

Wiertarka ta jest przeznaczona do wiercenia udarowego w betonie, cegle i kamieniu. Nadaje się ona także do bezudarowego wiercenia w drewnie, metalach i tworzywach sztucznych.



**OSTRZEŻENIE:** *By zminimalizować ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłącz elektronarzędzie i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.*



**OSTRZEŻENIE:** *By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, ZAWSZE dobrze przemyśl przedmiot obrabiany. Przy wierceniu w cienkich materiałach, by ich nie uszkodzić, podkładaj pod nie drewniany klocek.*



**OSTRZEŻENIE:** *By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, ZAWSZE używaj wiertarki udarowej z założoną rękojeścią boczną. Bez rękojeści bocznej łatwo stracić panowanie nad elektronarzędziem. Dla bezpieczeństwa trzymaj je obiema rękami.*

Naciśnij przycisk zabezpieczający (f) i obróć przełącznik trybu pracy (g), aż strzałka wskaże symbol wiertła w celu wiercenia, symbol młotka w celu dłutowania lub symbol wiertła i młotka w celu wiercenia udarowego.

## WIERCENIE

1. Do wiercenia w DREWNIIE najlepsze są wiertła śrubowe, wiertła piórkowe, wiertła kręte i wiertła cylindryczne. Do METALU najlepsze są wiertła śrubowe ze stali szybkotnącej i wiertła cylindryczne. Przy wierceniu w metalu używaj chłodziwa. Tylko żeliwo i mosiądz powinno się wiercić

na sucho. Do wiercenia W MURZE stosuj wiertła ze spiekami węglowymi lub wiertła udarowe. Równomierne wydostawanie się pyłu z wierconego otworu świadczy o prawidłowym postępie wiercenia.

2. Wywieraj nacisk tylko w osi wiertła. Powinien on być wystarczająco duży dla zapewnienia odpowiedniego postępu wiercenia, ale też nie za mocny, by nie przeciążyć silnika ani nie wygiąć wiertła.
3. Elektronarzędzie trzymaj obiema rękami, by cały czas mieć nad nim pełną kontrolę.



**OSTRZEŻENIE:** *Zawsze miej świadomość, że wiertło może ulec zakleszczeniu. Mocno trzymaj elektronarzędzie obiema rękami, by w każdej chwili móc się przeciwstawić nieoczekiwanemu przeciwnemu momentowi obrotowemu i nie narazić się na doznanie urazu.*

4. **PRZYCZYNA ZABLOKOWANIA SIĘ WIERTŁA** zwykle jest przeciążenie maszyny. **NATYCHMIAST ZWOLNIJ WYŁĄCZNIK**, wyjmij wiertło z przedmiotu obrabianego i spróbuj znaleźć przyczynę zablokowania. **NIE WŁĄCZAJ ANI NIE WYŁĄCZAJ WYŁĄCZNIKA, BY W TEN SPOSÓB ROZRUSZAĆ ZABLOKOWANE WIERTŁO, GDYŻ MOŻE TO DOPROWADZIĆ DO USZKODZENIA WIERTARKI.**
5. By nie doszło do zablokowania wiertła lub wylamania materiału, tuż przed całkowitym przewierceniem otworu zmniejsz nacisk wywierany na wiertarkę.
6. Przy wycofywaniu wiertła z otworu nie wyłączaj silnika, by narzędzie robocze się nie zakleszczyło.
7. Przy korzystaniu z funkcji regulacji prędkości obrotowej nie trzeba napunktowywać materiału w miejscu planowanego otworu. Rozpocznij wiercenie przy małej prędkości obrotowej i zwiększ ją, gdy wiertło nie będzie wyskakiwać z dostatecznie głębokiego otworu.

## WIERCENIE W METALU

Jest konieczny adapter SDS Plus® do uchwytu wiertarskiego szybkozaciskowego. Wiertarka musi się znajdować w trybie wiercenia. Rozpocznij wiercenie przy małej prędkości obrotowej i stopniowo ją zwiększ do

maksymalnej, wywierając przy tym silny nacisk na wiertło. Równomierne wydostawanie się metalowych wiórów świadczy o prawidłowym postępie wiercenia. Przy wierceniu w metalu używaj chłodziwa. Tylko żeliwo i mosiądz powinno się wiercić na sucho.

**WSKAZÓWKA:** Przy wierceniu dużych otworów o średnicy do 12,7 mm najlepiej jest najpierw wywiercić otwór prowadzący o średnicy od 4 do 4,8 mm.

## WIERCENIE W DREWNI

Jest konieczny adapter SDS Plus® do uchwytu wiertarskiego szybkozaciskowego. Wiertarka musi się znajdować w trybie wiercenia. Rozpocznij wiercenie przy małej prędkości obrotowej i stopniowo ją zwiększ do maksymalnej, wywierając przy tym silny nacisk na wiertło. Można używać takich samych wiertel jak do metalu, ale trzeba często wyjmować je z materiału w celu usunięcia zwiercin, by się nie przegrzewały. Do dużych otworów najlepsze są wiertła piórkowe, wiertła kręte i wiertła cylindryczne. Pod materiały, które łatwo odpryskują, podłuż drewniany klocek.

## Wkręcanie i wykręcanie wkrętów (rys. 1)

1. Przełącznikiem (g) wybierz tryb wiercenia.
2. Wybierz odpowiedni kierunek obrotów.
3. Załóż specjalny adapter SDS Plus® do końcówek wkrętarskich z chwytem sześciokątnym.
4. Włóż odpowiednią końcówkę w adapter. Przy wkręcaniu wkrętów z rowkiem zawsze stosuj końcówki z tuleją prowadzącą.
5. Powoli naciskaj wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej (a), by nie uszkodzić łba wkrętu. Przy obrotach w lewo prędkość obrotowa jest ograniczana automatycznie.
6. Po całkowitym wkręceniu wkrętu zwolnij wyłącznik, by łeb wkrętu nie zagłębił się bardzo w przedmiot obrabiany.

## Wiercenie udarowe

1. Wywieraj na wiertarkę wystarczająco silny nacisk, by nie odskakiwała. Nie może on jednak być zbyt duży, gdyż maleje wówczas prędkość obrotowa i postęp wiercenia, a wiertło przegrzewa się.

2. Naciskaj wiertarkę w osi wiertła i trzymaj ją prostopadle do materiału. Nie wywieraj na wiertło bocznych nacisków, gdyż powoduje to zapychanie się rowków spiralnych i spadek prędkości obrotowej.
3. Gdy przy wierceniu głębokich otworów prędkość wiertarki spada, niewyłączając elektronarzędzia, częściowo wysuń wiertło z otworu, by usunąć zwierciny.
4. Do wiercenia w murze stosuj wiertła ze spiekami węglowymi lub wiertła udarowe. Równomierne wydostawanie się pyłu z wierconego otworu świadczy o prawidłowym postępie wiercenia.

## Kucie i dłutowanie (D25013)

1. Przed przełączeniem trybu wiercenia udarowego na kucie lub dłutowanie włóż dłuto SDS Plus® w uchwyt narzędziowy i sprawdź, czy jest dobrze zamocowane.
2. Przy przełączaniu z trybu wiercenia udarowego na kucie lub dłutowanie obróć dłuto do żądanej pozycji. Gdy przy zmianie trybu pracy poczujesz opór, nieco obróć dłuto, by uaktywnić blokadę wrzeczona.



### **OSTRZEŻENIE:**

- Wiertarka udarowa nadaje się tylko do lekkiego dłutowania.
- Przy dłutowaniu przełącznik kierunku obrotów w prawo/w lewo powinien być ustawiony na obroty w prawo.



### **OSTRZEŻENIE:**

- Nie używaj wiertarki do mieszania ani pompowania łatwopalnych bądź wybuchowych cieczy (jak benzyna, alkohol itp.).
- Nie mieszaj odpowiednio oznakowanych palnych cieczy.

Jako akcesoria są dostępne różne wiertła i dłuta SDS Plus®.

By uzyskać więcej informacji na temat odpowiednich akcesoriów, zwróć się do swojego dealera.

## KONSERWACJA

Wiertarka udarowa firmy DEWALT odznacza się dużą trwałością i prawie nie wymaga konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest regularne czyszczenie.



**OSTRZEŻENIE:** By zminimalizować ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy **wyłącz elektronarzędzie i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego**. Upewnij się, czy wyłącznik jest wyłączony. Przypadkowe uruchomienie może doprowadzić do urazu ciała.

- Wiertarka udarowa nie powinna być konserwowana przez użytkownika. Po około 40 godzinach pracy oddaj ją do warsztatu serwisowego DEWALT. Tak samo postąp, gdyby wystąpiły jakieś problemy przed upływem tego czasu.
- W razie zużycia szczotek węglowych wiertarka automatycznie się wyłącza.

## Szczotki węglowe

Firma DEWALT stosuje specjalne szczotkotrzymacze, które powodują automatyczne wyłączenie maszyny w razie zużycia szczotek węglowych. W ten sposób zapobiega się poważnemu uszkodzeniu silnika. Nowe szczotki węglowe można nabyć w autoryzowanym centrum serwisowym DEWALT. Zawsze używaj oryginalnych części zamiennych.



## Smarowanie

Wiertarka udarowa nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania. Regularnie smaruj chwyt narzędzi roboczych SDS Plus®.



## Czyszczenie



**OSTRZEŻENIE:** Gdyby w szczelinach wentylacyjnych zgromadził się brud, wydmuchaj go suchym, sprężonym powietrzem. Załóż przy tym okulary ochronne i odpowiednią maskę przeciwpyłową.



**OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia plastikowych elementów narzędzia nie używaj żadnych rozpuszczalników ani innych agresywnych chemikaliów, gdyż mogą one osłabić materiał. Najlepsza do tego celu jest szmata zwilżona łagodnym roztworem mydlanym. Uważaj, by do wnętrza obudowy nie dostała się jakaś ciecz i żadnej części narzędzia nie zanurzaj w wodzie.

## Dostępne akcesoria



**OSTRZEŻENIE:** Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do tego narzędzia, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.

Jako akcesoria są dostępne różne wiertła i dłuta SDS Plus®.

By uzyskać więcej informacji na temat odpowiednich akcesoriów, zwróć się do swojego diler.

## Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić produkt DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego produktu.

Firma DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj elektronarzędzie do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy DEWALT, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w Internecie pod adresem: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

# Warunki i Zasady Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi (PT) DEWALT

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Wolnego Handlu.

## 1. JEDEN ROK Gwarancji Profesjonalnych Elektronarzędzi DEWALT

Jeżeli elektronarzędzie marki DEWALT w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu ulegnie uszkodzeniu z powodu wad materiałowych lub wad produkcyjnych DEWALT wymieni bezpłatnie uszkodzone części lub całe elektronarzędzie według własnej oceny (z zastrzeżeniem warunków wymienionych w punktach 2 i 4):

## 2. Warunki ogólne

2.1 Europejska gwarancja DEWALT (PT) dotyczy użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, którzy nabyli narzędzie od autoryzowanego dystrybutora marki DEWALT do stosowania w związku z ich działalnością gospodarczą lub zawodową. Europejska gwarancja DEWALT (PT) nie dotyczy osób nabywających produkty DEWALT w celu odsprzedaży lub wynajęcia.

2.2 Niniejsza gwarancja jest niezbywalna. Obowiązują tylko użytkownikom oryginalnych produktów DEWALT, nabytych według warunków określonych w punkcie 2.1.

2.3 Gwarancja ma zastosowanie do profesjonalnych elektronarzędzi marki DEWALT, z wyłączeniem elektronarzędzi wyraźnie określonych.

2.3 Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 12 miesięcy później.

2.4 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii upoważnionego przedstawiciela serwisu nie są skutkiem wady materiałowej lub produkcyjnej oraz nie wynikają z warunków europejskiej gwarancji DEWALT (PT).

2.5 Koszty transportu pomiędzy użytkownikiem i autoryzowanym punktem serwisowym nie są objęte gwarancją.

## 3. Produkty nie objęte europejską gwarancją DEWALT PT Gwarancją DEWALT PT nie są objęte.

3.1 Produkty DEWALT, których specyfikacja nie jest przewidziana na rynek europejski, importowanych przez nieautoryzowanego dystrybutora spoza obszaru krajów UE i EFTA.

3.2 Akcesoria i osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu, np wiertła, brzeszczoty, tarcze ściernie.

3.3 Produkty dostarczane do firm wynajmujących w ramach umów o świadczenie usług lub umów B2B są wyłączone i podlegają gwarancji określonej w szczegółowych warunkach umów dostaw.

3.4 Produkty oznaczone logo DEWALT dostarczane przez naszych partnerów, podlegające określonemu przez nich warunkom gwarancji. Informacje w dokumentacji dostarczonej z produktem.

3.5 Produkt dostarczany jako część zestawu, który należy dostarczyć jako komplet do naprawy gwarancyjnej, gdzie kod daty produkcji nie jest zgodny z innymi produktami tego zestawu i/lub datą zakupu.

3.6 Narzędzia ręczne, odzież robocza, oprzyrządowanie.

3.7 Produkty wykorzystywane w produkcji lub procesach produkcyjnych, jeśli nie zaakceptowane w indywidualnym planie DEWALT.

## 4. Odrzucenie roszczenia gwarancyjnego

Roszczenie z tytułu niniejszej gwarancji mogą zostać odrzucone, jeżeli:

4.1 Autoryzowany serwis DEWALT stwierdzi i racjonalnie uzasadni, że awaria produktu nie jest wynikiem wady materiałowej lub fabrycznej.

4.2 Awaria lub uszkodzenia są wynikiem zużycia/wyeksplotowania w trakcie normalnego użytkowania. Zobacz punkt

4.14. Wszystkie produkty podlegają zużyciu podczas użytkowania. Bardzo ważny jest więc odpowiedni dobór do wykonywanych prac.

4.3 Jeśli nie można zweryfikować kodu daty i numeru seryjnego.

4.4 Jeśli narzędzie przesłane do naprawy nie posiada oryginalnego dowodu zakupu.

4.5 Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zamoczeniem, uszkodzeniem mechanicznym lub innymi czynnościami niezgodnymi z instrukcją obsługi.

4.6 Uszkodzenia spowodowane przez stosowanie nieodpowiednich akcesoriów lub oprzyrządowania nieokreślonych w instrukcji obsługi.

4.7 Urządzenie zostało przerabiane lub zmodyfikowane względem oryginału.

4.8 Urządzenie było naprawiane przez osoby przypadkowe lub serwis nieautoryzowany oraz jeśli użyte do naprawy części zamienne nie są oryginalne.

4.9 Produkt został przeciążony lub dalej użytkowany po wykryciu częściowej awarii

4.10 Stosowano w warunkach odbiegających od normy, w tym wnikaniu do wewnątrz nadmiernych pyłów i innych materiałów.

4.11 W wyniku braku konserwacji lub naprawy części podlegających naturalnemu zużyciu.

4.12 Produkt jest niekompletny lub wyposażony w nieoryginalne oprzyrządowanie

- 4.13 Defekt produktu spowodowany nieodpowiednim dopasowaniem, nieprawidłowej regulacji lub montażu wykonanego przez użytkownika, które są opisane w instrukcji. Wszystkie produkty są kontrolowane i sprawdzane w trakcie produkcji. Wszelkie uszkodzenia lub zidentyfikowane nieprawidłowości powinny być zgłoszone bezpośrednio do sprzedawcy.
- 4.14 Ze względu na zużycie lub uszkodzenie części ulegającej naturalnemu zużyciu podczas normalnego użytkowania. Poniżej elementy objęte, ale nie ograniczone tym warunkiem

#### Typowe podzespoły

- Szczotki węglowe
- Przewody
- Obudowy
- Uchwyty
- Kołnierze
- Uchwyty brzeszczotów
- Uszczelki
- O-Ringi
- Oleje, smary

#### Specjalistyczne podzespoły produktów

- Zestawy serwisowe

#### Narzędzia łączące

- O-Ringi
- Szyny napędowe
- Sprężyny
- Ograniczniki

#### Młotowiertarki

- Pobjaki
- Cylindry
- Uchwyty narzędziowe
- Zapadki

#### Impact Tools

- Zabieraki
- Uchwyty
- Kowadło

### 5. Roszczenie gwarancyjne

- 5.1 W celu złożenia reklamacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, lub najbliższym autoryzowanym serwisem DEWALT, który można znaleźć na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).
- 5.2 Kompletne narzędzie DEWALT wraz z oryginalnym dowodem zakupu należy dostarczyć do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.
- 5.3 Autoryzowany serwis DEWALT po oględzinach potwierdzi możliwość wykonania naprawy gwarancyjnej lub ją odrzuci.
- 5.4 W przypadku gdy w trakcie naprawy gwarancyjnej zajdzie konieczność wymiany podzespołów nie objętych gwarancją, serwis ma prawo dostarczyć kosztorys dotyczący naprawy lub wymienionych części zamiennych.
- 5.5 Błąd prawidłowego utrzymania i konserwacji produktu może skutkować odrzuceniem przyszłych roszczeń.
- 5.6 Po zakończeniu naprawy produkt zostanie zwrócony do miejsca, z którego został dostarczony w ramach niniejszej gwarancji

### 6. Nieprawidłowe roszczenia gwarancyjne

- 6.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy jakichkolwiek roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii autoryzowanego dystrybutora nie są zgodne z warunkami Europejskiej Gwarancji DEWALT.
- 6.2 Jeżeli roszczenie gwarancji jest odrzucone przez autoryzowany punkt serwisowy DEWALT, powody odmowy zostaną przekazane wraz z wyceną naprawy narzędzia. Jeżeli roszczący odmówił opłaty za wykonanie naprawy, narzędzie może być zwrócone jako niesprawne/wadliwe.

### 7. Zmiany Warunków i Zasad

- 7.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do zmian i korekt swojej polityki gwarancyjnej, terminów i kwalifikowania produktów bez uprzedzenia jeśli uzna konieczne zmiany za właściwe.
- 7.2 Aktualne zasady i warunki Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi DEWALT są dostępne na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), u lokalnego sprzedawcy DEWALT lub w lokalnym biurze marki DEWALT.
- 7.3 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

**Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o  
ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.**

**Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez:  
Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**

**ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska  
(22) 431-05-05; [serwis@erpatech.pl](mailto:serwis@erpatech.pl)**







**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

FIXIT Hungary Kft.  
3526 Miskolc  
Zsolcai kapu 9-11. / 49  
RMA system:  
<http://rma.fixit-service.com>  
E-mail: [dewalt@hu.fixit-service.com](mailto:dewalt@hu.fixit-service.com)  
Tel: +36 46 500 385

(PL)

Centralny Serwis Gwarancyjny  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: (22) 431-05-05  
[serwis@erpatech.pl](mailto:serwis@erpatech.pl)

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis